allard
Support for better life!

Instructions for Use

Selection® Thumb Soft

Art. No. 35200, 35201

EN

35200, 35201
SELECTION THUMB ORTHOSIS SOFT
Carefully read this instruction sheet before use!

Indications / Intended Use
Is intended for mild arthritis in the first CMC-joint and protects the CMC-joints and the first MCP-joint. Rheumatic arthritis, after trauma, in case of hyper mobile thumb and wrist, after arthroplasty surgery, and for repetetive strain injuries. Single Patient-multiple use.

Contraindications
No known

Adjustments
This product should only be altered by a medical professional person.

Warnings
Make sure that the straps are not too tight. If any sign of skin irritation occurs, immediately remove the support. Check your skin on a daily basis.

Material Specifications
This orthosis is made from polyester, nylon and elastan. This product is not flame retardant

Washing Instruction
Close all Velcro prior to laundering. Machine wash in 40°C (104°F), gentle cycle. Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean.

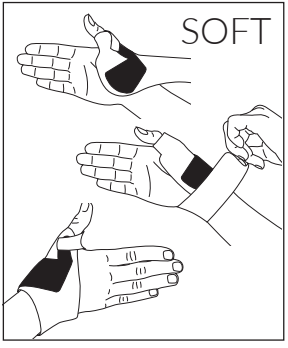
Disposal
Disposal in accordance with local legislation.

Information
Any serious incident that may occur in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

Who to Contact
If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.

Instructions for use

1. Check that the support is complete and without damage.
2. Attach the thumb strap and place the opening over the thumb with the orthosis towards the back of the hand.
3. Pull the strap around the wrist and secure.
4. Adjust the strap around the thumb so it feels comfortable.
5. Adjust for comfort.



Användningsområden/Indikationer
Är avsedd för lindrig CMC-I artros och skyddar CMC lederna och tummens MCP-led. Reumatisk artrit, efter trauma, vid överrörlighet i tumme och handled, efter artroplastik operationer samt vid överbelastningar. En patient - flera användningar.

Kontraindikationer
Inga kända.

Justering
Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

Varning
Se till att bandaget inte spänns åt för hårt. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår, tag genast av bandaget. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

Materialspecifikation
Bandaget är tillverkat av polyester, nylon och elastan. Produkten är inte flamskyddsbehandlad.

Tvättinstruktion
Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Använd tvättpåse. Maskintvättas i 40°C. Skontvätt. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas.

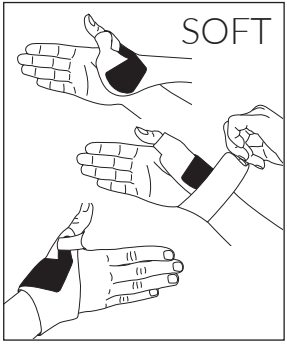
Bortskaffande
Bortskaffas enligt lokala föreskrifter.

Information
Eventuella allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten bör rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Vid frågor
Om några problem uppstår, tag av bandaget och kontakta utprovaren eller inköpsstället.

Instruktion

1. Kontrollera att produkter är hel och fri från skador.
2. Fäst först tummens kardborrband.
3. Sätt därefter bandaget på plats över tummen med materialet mot handryggen.
4. Drag därefter bandet runt handleden i riktning utåt och nedåt och fäst kardborrbandet.
5. Efterjustera tummens band så att det känns bekvämt.
6. Efterjustera så att bandaget sitter bekvämt.



NO

35200, 35201
SELECTION THUMB ORTHOSIS SOFT
Les nøye igjennom disse instruksjonene før bruk!

Bruksområder/Indikasjoner
Beregnet for lett CMC-1 artrose og beskytter CMC leddene og tommelens MCP ledd. Revmatisk artritt, etter traume, ved hypermobilitet i tommel og håndledd, etter artroplastikk operasjoner samt ved overbelastninger. Kun til bruk på en pasient - flergangsbruk.

Kontraindikasjoner
Ingen kjente.

Justering
Endringer på dette produktet må kun utføres av helsefaglig kyndig personale.

Advarsel
Pass på at ortosen ikke strammes for hardt. Om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer må ortosen tas av umiddelbart. Kontroller huden for trykkmerker daglig.

Materialspesifikasjon
Ortosen er laget av polyester, nylon og elastan. Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale.

Vaskeanvisning
Fest alle borrelåsene i materialet før vask. Bruk vaskepose. Maskinvask i 40°C. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

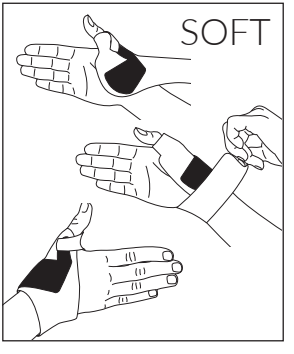
Avhending
Avhending i henhold til lokale forskrifter.

Informasjon
Eventuelle alvorlige hendelser som har inntruffet i samband med produktet bør rapporteres til produsenten og den ansvarlige myndigheten hvor brukeren og/eller pasienten er etablert.

Ved spørsmål
Om det oppstår problemer, ta av ortosen og kontakt utprøveren eller forhandler.

Instruksjon

1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.
2. Fest først tommelens borrelås.
3. Sett deretter ortosen på plass over tommelen med materialet mot oversiden av hånden.
4. Dra deretter båndet rundt håndleddet utover og nedover og fest borrelåsen.
5. Etterjuster tommelens bånd slik at det føles behagelig.
6. Etterjuster slik at ortosen sitter behagelig.



35200, 35201
SELECTION THUMB ORTHOSIS SOFT
Læs disse instruktioner nøje inden anvendelse!

DA

Anvendelsesområde/Indikationer
Er beregnet til mild CMC-I artrose og beskytter CMC leddene og tommelens MCP-led. Reumatisk artrit, efter traume, ved overbevægelighed i tommel og håndled, efter artroplastik operationer samt ved overbelastning. Enkelt patient - flergangsbrug.

Kontraindikationer
Ingen kendte.

Justering
Ændringer i dette produkt må udelukkende udføres af sygeplejefagligt personale.

Advarsel
Sørg for at bandagen ikke strammes for hårdt. Hvis der opstår nogen former for irritation eller hudproblemer, skal du straks tage bandagen af. Kontroller dagligt huden for trykmærker.

Materialespecifikation
Bandagen er fremstillet af polyester, nylon og elastan. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmere.

Vaskeinstruktion
Luk alle velcrobånd i materialet inden vask. Anvend vaskepose. Maskinvaskes ved 40°C. Skånevask. Liggetørring. Må ikke tørretumbles eller kemisk renses.

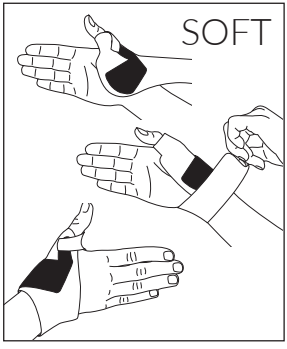
Bortskaffelse
Bortskaffes i henhold til lokal lovgivning.

Information
Eventuelle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med produktet, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Ved spørgsmål
Hvis der opstår problemer med anvendelsen, skal du straks tage bandagen af og kontakte forhandleren eller den der har udleveret bandagen til dig.

Instruktion

1. Kontroller at produktet er helt og fri for skader.
2. Luk først tommelens velcrobånd.
3. Sæt derefter bandagen på plads over tommelen med materialet mod håndryggen.
4. Træk derefter båndet rundt om håndleddet i retning udad og nedad og luk derefter velcrobåndet.
5. Efterjuster tommelens bånd så det føles behageligt.
6. Efterjuster så bandagen sidder behageligt.



FI

35200, 35201
SELECTION THUMB ORTHOSIS SOFT
Lue ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa!

Käyttöalueet/Indikaatiot
On tarkoitettu lieventämään CMC-1 artroosia ja suojamaan CMC niveliä sekä peukalon MCP-niveliä. Reumaattinen niveltulehdus, trauman jälkeen, peukalon ja ranteen yliojennus, tekonivelleikkauksen jälkeen sekä ehkäisemään ylirasitusta. Potilaskohtainen - voidaan käyttää useita kertoja.

Kontraindikaatiot
Ei tunnetuja.

Säätäminen
Vain ammattitaitoinen henkilö saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

Varoitus
Älä kiristä tukea liikaa. Jos ihossa ilmenee ärsytystä tai muita oireita, riisu tuki heti. Tarkista ihon kunto päivittäin.

Materiaali
Tuki on valmistettu polyesterista, nylonista ja elastaanista. Tuote ei ole tulen kestävä.

Pesuohjeet
Sulje kaikki tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Hienopesu 40°C:ssa. Kuivaa tasaisella alustalla. Kuivausta kuivausrummussa tai kemiallistapesua ei suositella.

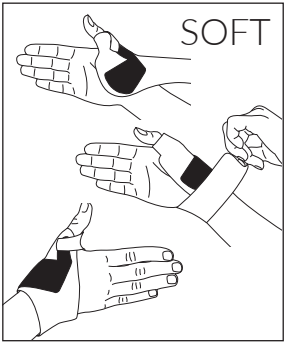
Hävittäminen
Hävitetään paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

Tiedot
Kaikista laitteeseen mahdollisesti liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä/tai potilas on sijoittautunut.

Kysyttävää
Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.

Sovitusohjeet

1. Tarkista, että tuote on ehjä.
2. Sulje ensin tarranauha peukaloaukon kohdalta.
3. Pujota sitten peukalo tuen sisälle, tuen kiinteä puoli kädenselkämystä vasten.
4. Vedä sitten tuki ranteenympärille vetäen ensin ulospäin ja sitten hieman alaspäin. Sulje tarranauha.
5. Säädä peukalon ympärillä olevaa tarranauhaa, niin että se tuntuu hyvältä.
6. Säädä tarranauhoja, niin että tuki istuu hyvin ja tuntuu mukavalta.



35200, 35201
SELECTION THUMB ORTHOSIS SOFT
Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch aufmerksam durch!

DE

Verwendungszweck / Indikation
Zur Anwendung bei leichter Arthritis im CMC-I-Gelenk (Daumensattelgelenk). Die Orthese schützt die CMC-Gelenke und das MCP-I-Gelenk (Daumengrundgelenk). Rheumatische artritis, Post-traumatisch, Entzündung, Gelenk-überlastung, rheumatische und für rheumatische Veränderungen. Einzelner Patient - mehrfach anwendbar.

Kontraindikation
Keine bekannt.

Anpassung
Diese Produkte dürfen nur von medizinisch geschulten Fachpersonal angepasst werden.

Warnungen
Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht zu fest anliegen. Wenn Anzeichen von Hautreizungen auftreten, ziehen Sie die Orthese unverzüglich aus. Überprüfen Sie Ihre Haut täglich.

Material Spezifikation
Die Orthese besteht aus Polyester, Nylon und Elasthan. Die Orthese ist leicht entflammbar.

Pflegeanleitung
Schließen Sie alle Klettverschlüsse vor dem Waschgang. Maschinenwäsche 40° Schongang. Verwenden Sie einen Waschbeutel. Flachliegend trocknen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen.

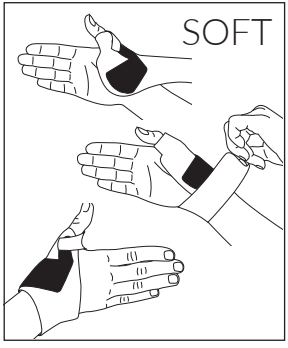
Beseitigung
Entsorgung in Übereinstimmung mit der örtlichen Gesetzgebung.

Informationen
Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Wer ist zu kontaktieren
Wenn Probleme mit der Orthese auftreten, entfernen Sie die Orthese und kontaktieren Sie das Fachpersonal, welches Ihnen die Orthese angepasst hat.

Gebrauchsanweisung

1. Überprüfen Sie die Orthese auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen.
2. Befestigen Sie den Daumengurt und platzieren Sie die Öffnung über dem Daumen in Richtung des Handrückens.
3. Ziehen Sie die Bänder um das Handgelenk und verschließen diese.
4. Stellen Sie den Gurt um den Daumen so ein, dass ein angenehmer Tragekomfort gewährleistet ist.
5. Befestigen Sie den Daumengurt.



NL

35200, 35201
SELECTION THUMB ORTHOSIS SOFT
Lees deze instructie zorgvuldig voor gebruik!

Indicaties / beoogd gebruik
Is bedoeld voor gebruik bij lichte artritis in het eerste CMC-gewricht ter bescherming van de CMC-gewrichten en het eerste MCP-gewricht.
Reumatoïde artritis, posttraumatisch, ontstekingen, overbelasting en bij reumatische degeneratie. Einzelner Patient - mehrfach anwendbar.

Contra-indicaties
Onbekend

Aanpassen
Dit product mag alleen door een medisch professional aangepast worden

Waarschuwing
Zorg dat de banden niet te strak zitten. Indien zich tekenen van huidirritatie voordoen de orthese direct verwijderen. Controleer dagelijks de conditie van de huid.

Materiaal specificaties
De orthese is gemaakt van polyester, nylon en elastan. Dit product is niet vlamvertragend.

Reinigingsinstructies
Sluit voor het wassen alle klittenbanden. Wassen op 40° C, normale toeren. Gebruik een waszak. Vlak laten drogen. Niet geschikt voor de droger en niet chemisch reinigen.

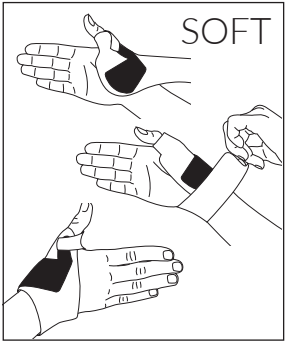
Contact
Indien zich enigerlei problemen voordoen, verwijder de orthese en neem contact op met de medisch specialist die de orthese heeft aangemeten

Beseitigung
Entsorgung in Übereinstimmung mit der örtlichen Gesetzgebung.

Informationen
Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Instructies voor gebruik

1. Controleer of de orthese compleet is en onbeschadigd.
2. Plaats de duimband en schuif de opening over de duim met de orthese richting de rug van de hand.
3. Trek de band om de pols en zet deze vast.
4. Thumb Orthosis Soft: breng de duimband opnieuw op de gewenst spanning zodat deze comfortabel aanvoelt.
5. Pas de bandspanning aan voor gewenst comfort.



35200, 35201
SELECTION THUMB ORTHOSIS SOFT

ES

Lea atentamente esta hoja de instrucciones antes de usarla.

Indicaciones / Uso previsto
Está indicada para artritis leve en la primera articulación CMC y protege las articulaciones CMC y la primera articulación MCP. Artritis reumática, después de traumatismos, en caso de hipermovilidad del pulgar y la muñeca, después de cirugía de artroplastia y para lesiones por esfuerzo repetitivo. Uso múltiple en un solo paciente.

Contraindicaciones
No se conocen

Ajustes
Este producto sólo debe ser modificado por un profesional médico.

Advertencias
Asegúrese de que las correas no estén demasiado apretadas. Ante cualquier signo de irritación de la piel, quítese inmediatamente el soporte. Compruebe su piel a diario.

Especificaciones del material
Esta órtesis está fabricada con poliéster, nailon y elastán. Este producto no es inflamable.

Instrucciones de lavado
Cierre todos los velcros antes de lavar. Lavar a máquina a 40°C (104°F), ciclo delicado. Utilizar una bolsa de lavado. Secar en plano. No secar en secadora ni limpiar en seco.

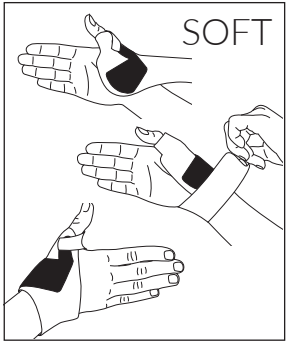
Eliminación
Desechar de acuerdo con la legislación local.

Información
Cualquier incidente grave que pueda producirse en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

Con quién ponerse en contacto
Si se produce algún problema, retire el soporte y póngase en contacto con su adaptador o con la tienda donde lo adquirió.

Instrucciones de uso

1. Compruebe que el soporte está completo y sin daños.
2. Fije la correa del pulgar y coloque la abertura sobre el pulgar con la órtesis hacia el dorso de la mano.
3. Tire de la correa alrededor de la muñeca y fíjela.
4. Ajuste la correa alrededor del pulgar hasta que se sienta cómodo.
5. Ajuste para mayor comodidad.



IT

35200, 35201
SELECTION THUMB ORTHOSIS SOFT
Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il prodotto!

Indicazioni
Consigliata come supporto e protezione per quadri artritici di modesta entità delle articolazioni CMC e MCP del primo dito. Artrite reumatica, Degenerazione reumatica, Post trauma, Quadri infiammatori, Stress articolari del primo dito. Singolo paziente - uso multiplo.

Controindicazioni
Nessuna.

Modifiche
Questo prodotto può essere modificato solo da personale qualificato.

Avvertenze
Assicuratevi che i tiranti di chiusura non siano troppo stretti. Se compaiono segni o irritazioni della pelle, rimuovere immediatamente questo supporto. Controllate quotidianamente le condizioni della vostra pelle.

Materiali
Queste ortesi sono realizzate in poliestere, nylon ed elastane. Il materiale con cui sono realizzati questi prodotti non è "ritardante alla fiamma".

Istruzioni per il lavaggio
Chiudere tutti i velcri prima di lavare il prodotto. Lavare in lavatrice a 40°C con lavaggio delicato. Utilizzare un sacchetto per il lavaggio. Fare asciugare su una superficie piana. Non asciugare a secco.

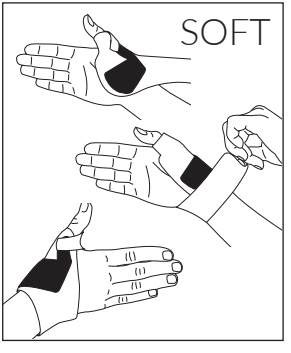
Considerazioni sullo smaltimento
Applicare le normative regionali e nazionali.

Informazione
Di segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

Contatti
In caso di qualsiasi problema, svestire il presidio e contattare chi vi ha applicato questa ortesi o il negozio dove la stessa è stata acquistata.

Istruzioni per la corretta applicazione

1. Controllare che il prodotto sia completo e non danneggiato.
2. Agganciare il tirante di chiusura del pollice e posizionare il pollice all'interno dell'alloggiamento ottenuto con il tirante di chiusura dell'ortesi che passa sul dorso la mano.
3. Trazionare il tirante di chiusura attorno al polso ed agganciarlo.
4. Regolare il tirante di chiusura del pollice sino a sentirlo stabile e confortevole.
5. Fare la regolazione finale dei tiranti di chiusura dell'ortesi in maniera sicura e confortevole.



35200, 35201
SELECTION THUMB ORTHOSIS SOFT
Enne kasutamist lugege hoolikalt käesolevat kasutusjuhendit!

ET

Näidustused / ettenähtud kasutusviis
On mõeldud kerge kuni mõõduka artriidi korral esimeses CMC-liigeses, kaitseb CMC-liigeseid ja esimest MCP-liigest. Reumaatiline artriit, pärast traumat, hüpermobiilse pöidla ja randme puhul, pärast artroplastilist operatsiooni ja korduvate tüvevigastuste korral. Ühele patsiendile mitmekordseks kasutamiseks.

Vastunäidustused
Puuduvad teadaolevad

Kohandused
Seda toodet tohib kohandada ainult professionaalne spetsialist.

Hoiatused
Veenduge, et rihmad ei oleks liiga pingul. Kui ilmnevad nahaärrituse tunnused, eemaldage tugi kohe.
Kontrollige oma nahka iga päev.

Materjali spetsifikatsioonid
See ortoos on valmistatud polüestrist, nailonist ja elastaanist. See toode ei ole tulekindel.

Pesemisjuhised
Enne pesemist sulgege kõik takjakinnitused. Peske masinpesu 40°C (104°F), õrnas tsüklis. Kasutage pesukotti. Kuivatage õhu käes lahtiselt. Ärge kasutage kuivatit ega keemilist pesu.

Käitlemine
Käidelge vastavalt kohalikele õigusaktidele

Teave
Igast seadmega seotud tõsisest vahejuhtumist tuleb teatada tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient on registreeritud.

Kellega võtta ühendust
Probleemide ilmnemisel eemaldage tugi ja võtke ühendust oma paigaldajaga või kauplusega, kust see osteti.

Kasutusjuhend

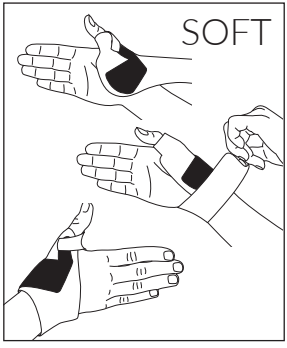
1. Kontrollige, et tugi oleks täielik ja kahjustusteta.

2. Kinnitage pöidlarihm ja asetage avaus üle pöidla, kusjuures ortoos peab olema käeseljale suunatud.

3. Tõmmake rihm ümber randme ja kinnitage.

4 Reguleerige rihma ümber pöidla nii, et see oleks mugav.

5. Reguleerige, et oleks mugavam.



LV

35200, 35201
SELECTION THUMB ORTHOSIS SOFT
Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju

Indikācijas / paredzētā lietošana
Paredzēts viegla artrīta ārstēšanai pirmajā CMC locītavā un aizsargā CMC locītavas un pirmo MCP locītavu. Reimatiskais artrīts, pēc traumām, hipermobilu īkšķa un plaukstas locītavu gadījumā, pēc artroplastikām operācijām, kā arī atkārtotu pārslodzes traumu gadījumā. Viens pacients - vairākkārtēja lietošana.

Kontrindikācijas
Nav zināmas

Pielāgojumi
Šo produktu drīkst mainīt tikai profesionālā medicīnas persona.

Brīdinājumi
Pārliecinieties, ka siksnas nav pārāk cieši piestiprinātas. Ja parādās jebkādas ādas kairinājuma pazīmes, nekavējoties noņemiet ortozi. Katru dienu pārbaudiet ādu.

Materiāla specifikācijas
Šī ortoze ir izgatavota no poliestera, neilona un elastāna. Šis izstrādājums nav ugunsdrošs.

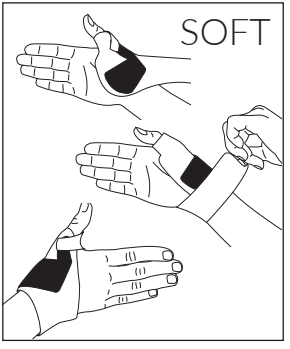
Mazgāšanas instrukcija
Pirms mazgāšanas aiztaisiet visas Velcro aizdares. Mazgāt veļasmašīnā 40°C (104°F), delikātā ciklā. Izmantojiet veļas maisiņu. Žāvējiet Izklātu horizontāli. Nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā vai ķīmiski tīrīt.

Utilizācija
Utilizēt saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem.

Informācija
Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas var notikt saistībā ar ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā ir reģistrēts lietotājs un/vai pacients.

Ar ko sazināties
Ja rodas kādas problēmas, noņemiet ortozi un sazinieties ar specialistu vai veikalu, kurā tas iegādāts.

Lietošanas instrukcija



1. Pārbaudiet, vai balsts ir nokomplektēts un bez bojājumiem.

2. Piestipriniet īkšķa siksnu un novietojiet atveri virs īkšķa ar ortozi uz plaukstas aizmuguri.

3. Velciet siksnu ap plaukstu un nostipriniet.

4a. Īkšķa ortoze Mīkstā. Pielāgojiet siksniņu ap īkšķi tā, lai tā būtu ērti.

4b. Īkšķa ortoze Cietā. Pielāgojiet siksniņu ap īkšķi tā, lai tā atbilstu uz virsmas norādītajai līnijai.

5. Pielāgojiet, lai būtu ērti.

Indikacijos / numatomas naudojimas
Skirtas esant lengvam pirmojo CMC sąnario artritui, apsaugo CMC bei nykščio MCP sąnarius. Įtvaras naudojamas esant artritui, po traumų, esant hipermobiliam nykščiui ir riešui, po artroplastikos operacijų ir pasikartojančių traumų atvėju. Įtvaras skirtas vieno asmens daugkartiniam naudojimui.

Kontraindikacijos
Nėra žinomų

Koregavimai
Šį įtvarą gali koreguoti tik medicinos specialistas.

Įspėjimai
Įsitikinkite, kad dirželiai nėra per daug įtempti. Atsiradus bet kokiems odos sudirginimo požymiams, nedelsdami nuimkite įtvarą. Kasdien tikrinkite odą dėl matomų odos pažeidimų.

Medžiagos specifikacijos
Šis įtvaras pagamintas iš poliesterio, nailono ir elastano. Šis gaminys nėra atsparus ugniai

Skalbimo instrukcija
Prieš skalbdami pritvirtinkite prie įtvaro visus velcro užsegimus. Skalbkite skalbimo mašinoje 40 °C temperatūroje, švelniu ciklu. Naudokite skalbimo maišelį. Nedžiovinkite džiovyklėje ir cheminio valymo būdu.

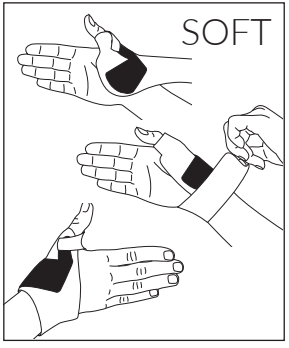
Išmetimas
Šalinti pagal vietos teisės aktus.

Informacija
Apie bet kokį rimtą incidentą, susijusį su įtvaru, praneškite gamintojui ir įstaigai, kurioje įsigyjote įtvarą.

Į ką kreiptis
Jei kyla problemų, nusiimkite įtvarą ir kreipkitės į įstaigą arba parduotuvę, kurioje įsigijote įtvarą.

Naudojimo instrukcijos

1. Patikrinkite, ar įtvaras yra pilnos komplektacijos ir nepažeistas.
2. Pritvirtinkite nykščio užsegimą ir uždėkite susiformavusią kilpą ant nykščio, įtvarą nukreipę į plaštakos nugarą.
3. Apsukite kitą užsegimą aplink riešą ir pritvirtinkite prie įtvaro.
4. Pakoreguokite dirželį aplink nykštį, kad būtų patogu.
5. Dėvėkite įtvarą taip, kad būtų patogu.



PL

35200, 35201
SELECTION THUMB ORTHOSIS SOFT
Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję!

Zalecenia
Orteza stabilizująca kciuk doskonale sprawdza się w przypadku lekkich stanów zapalnych w obrębie stawów śródręczno-nadgarstkowych oraz jako wzmocnienie stawów śródręczno-nadgarstkowych i śródręczno-paliczkowego kciuka. Pojedynczy pacjent-wielokrotne użycie.

Wskazania
Reumatoidalne zapalenie stawów, doleczanie po urazach, przy stanach zapalnych i zwyrodnieniowych kości i stawów kciuka.

Przeciwwskazania
Nie stwierdzono.

Dopasowanie
Produkt powinien być wybrany i dopasowany przez specjalistę.

Ostrzeżenia
Nie zapinaj pasków za ciasno, ponieważ możesz zaburzyć krążenie lub podrażnić skórę. Zdejmij natychmiast, jeśli zauważysz zmianę koloru (ukrwienia) skóry, poczujesz mrowienie, lub pojawią się inne zaburzenia. Sprawdzaj codziennie stan skóry.

Skład produktu
Orteza jest wykonana z poliestru, nylonu i elastanu. Produkt nie jest ogniotrwały.

Konserwacja
Przed praniem należy pozapinać wszystkie taśmy Velcro. Można prać w pralce przy użyciu łagodnych środków piorących w temp. 40°C na nastawach-cykl delikatny. Zaleca się pranie kortezy w worku ochronnym. Suszyć rozłożone. Nie suszyć w suszarce bębnowej, nie czyścić chemicznie.

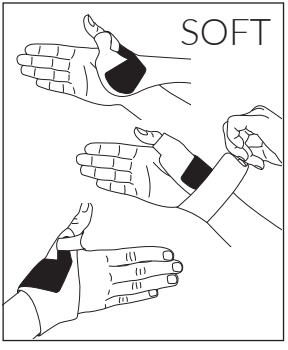
Utylizacja
Utylizacja zgodnie z lokalnymi przepisami.

Informacje
Każdy poważny incydent, który może mieć miejsce w związku z wyrobem, powinien zostać zgłoszony wytwórcy i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i / lub pacjent mają siedzibę.

Kontakt
Jeśli pojawią się jakiekolwiek problemy zdejmij ortezę i skontaktuj się ze sprzedawcą.

Instrukcja zakładania

1. Przed założeniem ortezy upewnij się, czy produkt nie jest uszkodzony.
2. Odepnij wszystkie taśmy Velcro i dopasuj część stabilizującą kciuk na palcu, zapnij taśmę.
3. Owiń pasek zapinający dookoła nadgarstka i dopnij zapięcie.
4. Dociśnij zapięcie taśmy dla pewniejszego trzymania się ortezy.
5. Dopasuj ucisk do odczucia komfortu.



日本語

35200, 35201
SELECTION THUMB ORTHOSIS SOFT

JA

適応
軽度のCM関節症。リュウマチ性関節炎、外傷後、炎症。
一人のユーザーのみに使用できます。

装着適合
装着に際しては医師または義肢装具士の指示に従ってください。

注意
ストラップを強く締め過ぎないでください。肌に何らかの異常が生じた場合は、直ちに使用を止め医師に相談してください。肌の状況を毎日確認してください。

素材
本製品はポリエステル、ナイロン、ポリウレタンを使用しております。防炎性素材ではありません。

洗濯方法
本製品の全てのベルクロを閉じてください。洗濯ネットに入れて40度のお湯で"デリケートアイテム用"で洗濯してください。乾燥機の使用やドライクリーニングは禁止です。脱水後、平干ししてください。

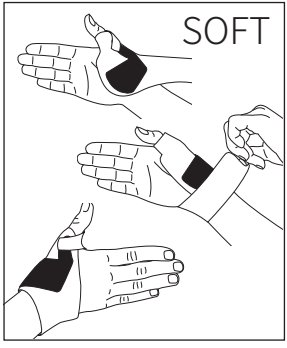
処分方法
お住まいの自治体のルールに従ってください。

情報
本製品に関する重大な事故が発生した場合は、製造業者、販売元、管轄機関へ報告する必要があります。

お問合せ
製品について問題が生じた際は、納品元の補装具製作会社様か販売店へご連絡ください。

装着方法

1. 製品に不具合がないか確認ください。
2. 拇指ストラップ部のベルクロをとめて輪をつくり、輪に拇指を通します。
3. 本体を手の甲側から巻きつけ、ベルクロをとめます。
4. 必要に応じて拇指ストラップ、本体ストラップの締め具合やとめる位置を調節してください。
5. 装着に違和感がないか確認し、違和感があれば最初からやり直してください



Item No. SOFT/Black	Item No. SOFT/Beige	Side	Size	Wrist circumference
35200 1010	35201 1010	Left	X-Small	< 13 cm
35200 1011	35201 1011	Left	Small	13 - 15 cm
35200 1012	35201 1012	Left	Medium	15 - 17 cm
35200 1013	35201 1013	Left	Large	17 - 20 cm
35200 1014	35201 1014	Left	X- Large	> 20 cm
35200 2010	35201 2010	Right	X-Small	< 13 cm
35200 2011	35201 2011	Right	Small	13 - 15 cm
35200 2012	35201 2012	Right	Medium	15 - 17 cm
35200 2013	35201 2013	Right	Large	17 - 20 cm
35200 2014	35201 2014	Right	X-Large	> 20 cm

Camp Scandinavia AB. Karbingatan 38
SE-254 67 Helsingborg, Sweden
Phone +46 42 25 27 01

CE MD

Allardsupport_0526_rev.03 ©

allard

Sverige	Danmark	Suomi	Norge	UK/Ireland	USA	International
042-25 27 00	43 96 66 99	09 350 76 30	23 23 31 20	42 932 8177	888-678 6548	42 25 27 00
info@camp.se	info@camp.dk	info@camp.fi	info@camp.no	info@allarduk.co.uk	info@allardusa.com	info@allardint.com
camp.se	camp.dk	camp.fi	camp.no	allarduk.co.uk	allardusa.com	allardint.com